

Bluetooth Sportkopfhörer Sport Air 4

1

Technical Data:
 - 120hrs Standby
 - Charge time 2.5 hrs
 - Play/Talk 5.5hrs: Capacity
 - Lithium Polymer Battery 65mAh
 - Bluetooth 4.0 (HSP / HFP / A2DP / AVRCP)
 - Operation range max 10mtr
 - Max. permissible temperature 40°C

2

Set a suitable volume and avoid high volume for an ongoing basis.
CAUTION Ear injury, if the earpiece is inserted too far into the ear canal.
 Do not insert the earpiece too far into the ear and remove it carefully, so that no parts remain in the ear canal. Allow any parts stuck inside to be removed only by a medical specialist.
CAUTION The functioning of electronic implants (pacemakers, etc.) are influenced, if radio is at close range.
 - Keep a distance between the electronic earpiece and the implant > 30 cm!
 If necessary, consult a physician before use.
CAUTION Danger of fire, explosion, burns if the operating temperature is substantially exceeded, if the electronics housing is opened and in case of battery short-circuit, when touching the leaking battery.
 - Comply with operating and storage temperature of max 40° C.
 - DO NOT open the device.
 - DO NOT short-circuit the battery, when the device is opened.
 - Do not touch any leaking battery. In case of contact with skin, seek medical attention.
 - Dispose device, when defective, with caution.

3

4

5

6

7

8

9

- Before using the headset for the first time, it needs to be fully charged. To do this, use the USB cable included (figure 2).
1. Connect the USB cable with a USB power source (at least 500mA).
 2. The red LED charging indicator will light up and go out after fully charging.
 3. Turn on by briefly pressing according to Fig. 3 (LED will flash alternately red and blue)
 4. To couple with a Bluetooth device, refer to the instructions of the Bluetooth device. Switch the receiver into coupling mode according to Fig. 5 (press the button for 5 seconds, LED will flash alternately red and blue). The Bluetooth device will now recognise the headset automatically, if necessary enter code word (Fig. 5).
 5. Change the volume as shown in Fig. 6
 6. Jump to the next/previous track as shown in Fig. 7 (function depends on the Bluetooth device used)
 7. Receive calls/hang up as shown in Fig. 8
 8. Realise as shown in Fig. 9 (function depends on the Bluetooth device used)
 9. Turn off by pressing and holding as shown in Fig. 4 (red LED will go out)

Technical Data – Fig 1

Declaration of conformity
 Vivanco GmbH hereby declares that article Sport Air 4 is in accordance with the underlying requirements and other relevant provisions of Directive 2004/108/EG.

Batteries and accumulator
 Rechargeable and non-rechargeable batteries shall not be disposed with household waste. You are legally obligated to return used batteries, so that a professional, environmentally safe disposition is assured. Please take them to a municipal collection point or retailer. Please only hand in batteries and accumulators that are completely discharged.

Disposal of the device
 This device shall not be disposed with household waste. Please hand it over to any collection point for electric devices in your community or district.

Disposal of packing
 Packing material shall be recycled. Please do not dispose with household waste and act according to local disposal regulations.

GB User manual: Bluetooth Sports Headphone with headset function
 Please read this manual carefully BEFORE using the device to make it safe and reliable to use, and keep the instructions safe and pass it to any subsequent owners.
Proper use
 This device is exclusively intended for use in private domains in accordance with this manual and may not be used for commercial purposes. Any other form of use constitutes improper use and can result in material damage and even personal injury.

Safety instructions
 Please pay attention that also children and handicapped people must comply with these instructions!

WARNING indicates the dangers that will result in death or severe injury.
CAUTION indicates the dangers that in rare cases will result in minor or moderate injury.

WARNING Risk of accident, if used when on the road and in potentially hazardous situations.
 - Do not use, if soundproofing your surroundings could be dangerous, such as when driving, cycling, walking or running in traffic areas.
CAUTION permanent hearing damage and hearing loss due to high volume.
 Set a suitable volume and avoid high volume for an ongoing basis.
CAUTION Ear injury, if the earpiece is inserted too far into the ear canal.
 Do not insert the earpiece too far into the ear and remove it carefully, so that no parts remain in the ear canal. Allow any parts stuck inside to be removed only by a medical specialist.
CAUTION The functioning of electronic implants (pacemakers, etc.) are influenced, if radio is at close range.
 - Keep a distance between the electronic earpiece and the implant > 30 cm!
 If necessary, consult a physician before use.
CAUTION Danger of fire, explosion, burns if the operating temperature is substantially exceeded, if the electronics housing is opened and in case of battery short-circuit, when touching the leaking battery.
 - Comply with operating and storage temperature of max 40° C.
 - DO NOT open the device.
 - DO NOT short-circuit the battery, when the device is opened.
 - Do not touch any leaking battery. In case of contact with skin, seek medical attention.
 - Dispose device, when defective, with caution.

Preparation and operation
 With this headset you can
 - Make calls wirelessly with ease via the handsfree function
 - To enjoy and control music cordlessly
 - To switch between playing music and making calls

D Gebrauchsanleitung: Bluetooth Sportkopfhörer mit Headsetfunktion
 Bitte lesen Sie diese Anleitung BEVOR Sie das Gerät benutzen aufmerksam durch, um es sicher und zuverlässig zu nutzen, und bewahren Sie die Gebrauchsanleitung gut auf und geben Sie sie an mögliche Nachbesitzer weiter.
Bestimmungsgemäßer Gebrauch
 Kopfhörer dienen dem bequemen Hören von Musik, Sprache und anderen Geräuschen. Sie sind ausschließlich zum Einsatz im privaten Bereich bestimmt und dürfen nicht für gewerbliche Zwecke verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen.

Sicherheitshinweise
 Bitte achten Sie darauf, dass auch Kinder und Behinderte diese Hinweise beachten!

AVERTISSEMENT weist hin auf Gefahren, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben können.
VORSICHT weist hin auf Gefahren, die in seltenen Fällen zu leichten bis mittleren Verletzungen führen können.
WARNING Unfallgefahr bei Verwendung im Straßenverkehr und in potentiell gefährlichen Situationen.
 - Nicht verwenden, wenn die akustische Abschottung von Ihrer Umgebung gefährlich sein könnte, wie z.B. beim Autofahren, Radfahren, Gehen oder Laufen in Verkehrsbereichen.
VORSICHT Dauerhafte Gehörsehäden und Gehörverlust durch zu große Lautstärke.
 Stellen Sie eine angemessene Lautstärke ein und vermeiden Sie dauerhaft zu hohe Lautstärke.
VORSICHT Ohrverletzung bei zu tiefem Einführen der Hörer in den Gehörgang.
 Führen Sie die Hörer nicht zu tief ins Ohr ein und entfernen Sie diese vorsichtig, so dass keine Teile im Gehörgang zurückbleiben. Steckengebliebene Teile nur von einem Facharzt entfernen lassen.
VORSICHT Beeinflussung der Funktion von elektronischen Implantaten (Herzschrittmacher, etc.) durch hautnahe Funk.
 - Abstand zwischen Hörer/elektronik und Implantat > 30cm einhalten! Ggf. Arzt vor Benutzung konsultieren.
VORSICHT Brand-, Explosions-, Verzärtungsgefahr bei wesentlicher Überschreitung der Betriebstemperatur, bei Öffnung des Elektronikgehäuses und Kurzschluss des Akkus, Berührung des auslaufenden Akkus.
 - Betriebs- und Lagertemperatur von max 40° C einhalten.
 - Gerät NICHT öffnen.
 - Bei totem/letem Akku NICHT kurzschließen.
 - Auslaufenden Akku nicht anfassen. Bei Hautkontakt bitte umgehend Arzt aufsuchen.
 - Gerät, wenn defekt, inkl. Akku nur nach Vorschrift entsorgen.

F Notice d'emploi : Ecouteurs Sport Bluetooth avec fonction casque
 Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil pour le rendre sûr et fiable à utiliser, et gardez les instructions pour les transmettre à tous les propriétaires suivants.
Utilisation conforme aux prescriptions
 L'appareil doit être exclusivement utilisé conformément aux instructions, dans un environnement privé et ne doit pas être employé à des fins commerciales. Toute autre utilisation constitue un usage non conforme et peut engendrer des dommages matériels, voire même des préjudices corporels.

Consignes de sécurité
 Veuillez aussi vous assurer que les enfants et les personnes handicapées se conforment à ces instructions !

AVERTISSEMENT indica los peligros que pueden resultar en muertes o lesiones severas.
ADVERTENCIA indica los peligros que en raros casos pueden resultar en lesiones menores o moderadas.
AVVERTISSEMENT Rischio di accidente si es utilizzato in la ruta y en situaciones potencialmente peligrosas.
 - No utilice si al no escuchar el sonido ambiente se crea una situación de peligro, como al girar un vehículo, caminar o correr en áreas de mucho tráfico.
CAUTION Danno auditivo permanente y pérdida de audición debido a alto volumen.
 - Ajuste un volumen adecuado y evite altos volúmenes para situaciones recurrentes.
ATTENTION Lésions auditives permanentes et perte d'audition dues à un volume élevé.
 - Réglez sur un volume approprié et évitez les volumes élevés à tout moment.
ATTENTION Lesion de l'oreille, si l'écouteur est inséré trop profondément dans le canal de l'oreille.
 - Ne pas utiliser si l'insonorisation de votre entourage pourrait être dangereuse, comme lors de la conduite, le vélo, la marche ou la course dans les zones de circulation.
ATTENTION Lesions auditivas permanentes y pérdida de audición debidas a un volumen elevado.
 - Regule su un volume apropiado y evite de tenerle l volume alto por troppo tempo.
VORSICHTIG Der kann ein Schaden an der Ohrschleimhäute auftreten.
VORSICHTIG RO istels als het oordopje te ver in het oor is gestoken.
CAUTION Lesion en el oído, si el auricular es insertado demasiado profundamente en el canal auditivo.
 - No inserte el auricular demasiado dentro del oído o quitelo con cuidado, para que ninguna pieza se aloje en el canal auditivo. Deje que cualquier pieza que quede atrapada en su oído sea removida por un médico especializado.
CAUTION El funcionamiento de implantes electrónicos (marcapasos, etc.) se verá influenciado si la radio está en un rango cercano.
 - Mantenga una distancia entre el auricular electrónico y el implante de > 30 cm. De ser necesario consulte a un médico antes de usar.
CAUTION Peligro de fuego, explosión, quemaduras si la temperatura operativa se excede sustancialmente, si los encastres electrónicos se abren y en caso de cortocircuito en la batería, cuando se toca la batería con pérdidas.
 - Temperatura máxima de funcionamiento y almacenamiento: 40° C.
 - NO abra el aparato.
 - NO HAGGA entrar a la batería en cortocircuito cuando el aparato está abierto.
 - No toque ninguna batería con pérdidas. En caso de contacto con la piel busque atención médica.
 - Desmache el aparato con cuidado cuando pida defectos.

E Instrucciones de uso: Auriculares Deportivos con Bluetooth con funciones de auricular
 Por favor lea este manual cuidadosamente ANTES de usar el aparato, para hacer que sea confiable y seguro de usar, y mantenga las instrucciones a salvo y páselas a cualquier dueño subsiguiente.
Uso adecuado
 El aparato se debe utilizar exclusivamente en el sector privado según lo indique este manual y queda prohibido usarlo para fines comerciales. Cualquier uso distinto será considerado como uso no predeterminado y podría causar daños materiales o incluso personales.

Instruzioni sulla sicurezza
 La preghiamo di far rispettare queste istruzioni anche ai bambini e alle persone con handicap!
AVVISO fa riferimento a pericoli che potrebbero causare la morte o ferite gravi.
CAUTELA fa riferimento a pericoli che in casi rari potrebbero causare ferite leggere o medie.
AVVISO Pericolo di incidenti se utilizzate nel traffico e in situazioni potenzialmente pericolose.
 - Non utilizzare se l'isolamento acustico dall'ambiente circostante può essere pericoloso, come ad esempio quando si guida, si va in bicicletta, si cammina o si corre in zone di traffico.
CAUTELA Se utilizzate ad alto volume possono provocare riduzione o perdita permanente dell'udito.
 - Regolare il volume adeguato, ed evitare di tenerlo a volume alto per troppo tempo.
VORSICHTIG Der kann ein Schaden an der Ohrschleimhäute auftreten.
VORSICHTIG RO istels als het oordopje te ver in het oor is gestoken.
CAUTION Lesion en el oído, si el auricular es insertado demasiado profundamente en el canal auditivo.
 - No inserte el auricular demasiado dentro del oído o quitelo con cuidado, para que ninguna pieza se aloje en el canal auditivo. Deje que cualquier pieza que quede atrapada en su oído sea removida por un médico especializado.
CAUTION El funcionamiento de implantes electrónicos (marcapasos, etc.) se verá influenciado si la radio está en un rango cercano.
 - Mantenga una distancia entre el auricular electrónico y el implante de > 30 cm. De ser necesario consulte a un médico antes de usar.
CAUTION Peligro de fuego, explosión, quemaduras si la temperatura operativa se excede sustancialmente, si los encastres electrónicos se abren y en caso de cortocircuito en la batería, cuando se toca la batería con pérdidas.
 - Temperatura máxima de funcionamiento y almacenamiento: 40° C.
 - NO abra l'apparechiatura.
 - Quando l'apparechiatura è in funzione, non toccare la batteria.
 - Non toccare la batteria se è aperta. In caso di contatto con la pelle chiedere l'immediato intervento di un medico.
 - Un'apparechiatura difettosa deve essere smaltita, batterie comprese, esclusivamente in base alle istruzioni.

Preparación y operación
 Con este auricular usted puede
 - Hacer llamadas inalámbricas con facilidad a través de la función de manos libres
 - Disfrutar y controlar música sin cables
 - Cambiar entre tocar música y hacer llamadas

Préparation et fonctionnement
 Avec le casque vous pouvez
 - Faire des appels sans fil avec facilité grâce à la fonction mains libres
 - Profiter et commander la musique sans fil
 - Basculer entre la musique et la fonction appels

Preparazione e operazione
 Con questo set di auricolari potrete:
 - Telefonare comodamente in modalità wireless mediante la funzione viva voce
 - Regolare e controllare musica wireless della musica
 - Passare dalla riproduzione di musica alla modalità chiamata

Información Técnica – Fig. 1

Declaración de conformidad
 Vivanco GmbH declara que artículo Sport Air 4 cumple con los requisitos esenciales y otros reglamentos relevantes de la directiva 2004/108/EG.

Conformitätsklärung
 Die Vivanco GmbH erklärt, dass sich das Gerät Sport Air 4 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der EU Richtlinie 2004/108/EG befindet.

Batterie- oder Akkusversorgung
 Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll gegeben werden. Sie sind zur Rückgabe von Altbatterien gesetzlich verpflichtet, damit eine fachgerechte, umweltschonende Verwertung gewährleistet werden kann. Bitte geben Sie Altbatterien an einer kommunalen Sammelstelle oder im Handel ab. Batterien und Akkus bitte nur in entleertem Zustand abgeben.

Entsorgung des Gerätes
 Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte geben Sie es bei einer Sammelstelle für Elektrogeräte Ihrer Gemeinde oder Ihres Stadtteils ab.

Entsorgung der Verpackung
 Die Verpackung darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte handeln Sie entsprechend der lokalen Entsorgungsvorschriften.

Información Técnica – Fig. 1

Declaración de conformidad
 Vivanco GmbH declara que artículo Sport Air 4 cumple con los requisitos esenciales y otros reglamentos relevantes de la directiva 2004/108/EG.

Conformitätsklärung
 Die Vivanco GmbH erklärt, dass sich das Gerät Sport Air 4 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der EU Richtlinie 2004/108/EG befindet.

Batterie- oder Akkusversorgung
 Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll gegeben werden. Sie sind zur Rückgabe von Altbatterien gesetzlich verpflichtet, damit eine fachgerechte, umweltschonende Verwertung gewährleistet werden kann. Bitte geben Sie Altbatterien an einer kommunalen Sammelstelle oder im Handel ab. Batterien und Akkus bitte nur in entleertem Zustand abgeben.

Entsorgung des Gerätes
 Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte geben Sie es bei einer Sammelstelle für Elektrogeräte Ihrer Gemeinde oder Ihres Stadtteils ab.

Entsorgung der Verpackung
 Die Verpackung darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte handeln Sie entsprechend der lokalen Entsorgungsvorschriften.

Gebrauchsanleitung: Bluetooth Sportkopfhörer mit Headsetfunktion
 Bitte lesen Sie diese Anleitung BEVOR Sie das Gerät benutzen aufmerksam durch, um es sicher und zuverlässig zu nutzen, und bewahren Sie die Gebrauchsanleitung gut auf und geben Sie sie an mögliche Nachbesitzer weiter.
Bestimmungsgemäßer Gebrauch
 Kopfhörer dienen dem bequemen Hören von Musik, Sprache und anderen Geräuschen. Sie sind ausschließlich zum Einsatz im privaten Bereich bestimmt und dürfen nicht für gewerbliche Zwecke verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen.

Sicherheitshinweise
 Bitte achten Sie darauf, dass auch Kinder und Behinderte diese Hinweise beachten!

AVERTISSEMENT indica los peligros que pueden resultar en muertes o lesiones severas.
ADVERTENCIA indica los peligros que en raros casos pueden resultar en lesiones menores o moderadas.
AVVERTISSEMENT Rischio di accidente si es utilizzato in la ruta y en situaciones potencialmente peligrosas.
 - No utilice si al no escuchar el sonido ambiente se crea una situación de peligro, como al girar un vehículo, caminar o correr en áreas de mucho tráfico.
CAUTION Danno auditivo permanente y pérdida de audición debido a alto volumen.
 - Ajuste un volumen adecuado y evite altos volúmenes para situaciones recurrentes.
ATTENTION Lésions auditives permanentes et perte d'audition dues à un volume élevé.
 - Réglez sur un volume approprié et évitez les volumes élevés à tout moment.
ATTENTION Lesion de l'oreille, si l'écouteur est inséré trop profondément dans le canal de l'oreille.
 - Ne pas utiliser si l'insonorisation de votre entourage pourrait être dangereuse, comme lors de la conduite, le vélo, la marche ou la course dans les zones de circulation.
ATTENTION Lesions auditivas permanentes y pérdida de audición debidas a un volumen elevado.
 - Regule su un volume apropiado y evite de tenerle l volume alto por troppo tempo.
VORSICHTIG Der kann ein Schaden an der Ohrschleimhäute auftreten.
VORSICHTIG RO istels als het oordopje te ver in het oor is gestoken.
CAUTION Lesion en el oído, si el auricular es insertado demasiado profundamente en el canal auditivo.
 - No inserte el auricular demasiado dentro del oído o quitelo con cuidado, para que ninguna pieza se aloje en el canal auditivo. Deje que cualquier pieza que quede atrapada en su oído sea removida por un médico especializado.
CAUTION El funcionamiento de implantes electrónicos (marcapasos, etc.) se verá influenciado si la radio está en un rango cercano.
 - Mantenga una distancia entre el auricular electrónico y el implante de > 30 cm. De ser necesario consulte a un médico antes de usar.
CAUTION Peligro de fuego, explosión, quemaduras si la temperatura operativa se excede sustancialmente, si los encastres electrónicos se abren y en caso de cortocircuito en la batería, cuando se toca la batería con pérdidas.
 - Temperatura máxima de funcionamiento y almacenamiento: 40° C.
 - NO abra el aparato.
 - NO HAGGA entrar a la batería en cortocircuito cuando el aparato está abierto.
 - No toque ninguna batería con pérdidas. En caso de contacto con la piel busque atención médica.
 - Desmache el aparato con cuidado cuando pida defectos.

F Notice d'emploi : Ecouteurs Sport Bluetooth avec fonction casque
 Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil pour le rendre sûr et fiable à utiliser, et gardez les instructions pour les transmettre à tous les propriétaires suivants.
Utilisation conforme aux prescriptions
 L'appareil doit être exclusivement utilisé conformément aux instructions, dans un environnement privé et ne doit pas être employé à des fins commerciales. Toute autre utilisation constitue un usage non conforme et peut engendrer des dommages matériels, voire même des préjudices corporels.

Consignes de sécurité
 Veuillez aussi vous assurer que les enfants et les personnes handicapées se conforment à ces instructions !

AVERTISSEMENT indica los peligros que pueden resultar en muertes o lesiones severas.
ADVERTENCIA indica los peligros que en raros casos pueden resultar en lesiones menores o moderadas.
AVVERTISSEMENT Rischio di accidente si es utilizzato in la ruta y en situaciones potencialmente peligrosas.
 - No utilice si al no escuchar el sonido ambiente se crea una situación de peligro, como al girar un vehículo, caminar o correr en áreas de mucho tráfico.
CAUTION Danno auditivo permanente y pérdida de audición debido a alto volumen.
 - Ajuste un volumen adecuado y evite altos volúmenes para situaciones recurrentes.
ATTENTION Lésions auditives permanentes et perte d'audition dues à un volume élevé.
 - Réglez sur un volume approprié et évitez les volumes élevés à tout moment.
ATTENTION Lesion de l'oreille, si l'écouteur est inséré trop profondément dans le canal de l'oreille.
 - Ne pas utiliser si l'insonorisation de votre entourage pourrait être dangereuse, comme lors de la conduite, le vélo, la marche ou la course dans les zones de circulation.
ATTENTION Lesions auditivas permanentes y pérdida de audición debidas a un volumen elevado.
 - Regule su un volume apropiado y evite de tenerle l volume alto por troppo tempo.
VORSICHTIG Der kann ein Schaden an der Ohrschleimhäute auftreten.
VORSICHTIG RO istels als het oordopje te ver in het oor is gestoken.
CAUTION Lesion en el oído, si el auricular es insertado demasiado profundamente en el canal auditivo.
 - No inserte el auricular demasiado dentro del oído o quitelo con cuidado, para que ninguna pieza se aloje en el canal auditivo. Deje que cualquier pieza que quede atrapada en su oído sea removida por un médico especializado.
CAUTION El funcionamiento de implantes electrónicos (marcapasos, etc.) se verá influenciado si la radio está en un rango cercano.
 - Mantenga una distancia entre el auricular electrónico y el implante de > 30 cm. De ser necesario consulte a un médico antes de usar.
CAUTION Peligro de fuego, explosión, quemaduras si la temperatura operativa se excede sustancialmente, si los encastres electrónicos se abren y en caso de cortocircuito en la batería, cuando se toca la batería con pérdidas.
 - Temperatura máxima de funcionamiento y almacenamiento: 40° C.
 - NO abra el aparato.
 - NO HAGGA entrar a la batería en cortocircuito cuando el aparato está abierto.
 - No toque ninguna batería con pérdidas. En caso de contacto con la piel busque atención médica.
 - Desmache el aparato con cuidado cuando pida defectos.

Preparación y operación
 Con este auricular usted puede
 - Hacer llamadas inalámbricas con facilidad a través de la función de manos libres
 - Disfrutar y controlar música sin cables
 - Cambiar entre tocar música y hacer llamadas

Préparation et fonctionnement
 Avec le casque vous pouvez
 - Faire des appels sans fil avec facilité grâce à la fonction mains libres
 - Profiter et commander la musique sans fil
 - Basculer entre la musique et la fonction appels

Preparazione e operazione
 Con questo set di auricolari potrete:
 - Telefonare comodamente in modalità wireless mediante la funzione viva voce
 - Regolare e controllare musica wireless della musica
 - Passare dalla riproduzione di musica alla modalità chiamata

Información Técnica – Fig. 1

Declaración de conformidad
 Vivanco GmbH declara que artículo Sport Air 4 cumple con los requisitos esenciales y otros reglamentos relevantes de la directiva 2004/108/EG.

Conformitätsklärung
 Die Vivanco GmbH erklärt, dass sich das Gerät Sport Air 4 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der EU Richtlinie 2004/108/EG befindet.

Batterie- oder Akkusversorgung
 Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll gegeben werden. Sie sind zur Rückgabe von Altbatterien gesetzlich verpflichtet, damit eine fachgerechte, umweltschonende Verwertung gewährleistet werden kann. Bitte geben Sie Altbatterien an einer kommunalen Sammelstelle oder im Handel ab. Batterien und Akkus bitte nur in entleertem Zustand abgeben.

Entsorgung des Gerätes
 Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte geben Sie es bei einer Sammelstelle für Elektrogeräte Ihrer Gemeinde oder Ihres Stadtteils ab.

Entsorgung der Verpackung
 Die Verpackung darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte handeln Sie entsprechend der lokalen Entsorgungsvorschriften.

Información Técnica – Fig. 1

Declaración de conformidad
 Vivanco GmbH declara que artículo Sport Air 4 cumple con los requisitos esenciales y otros reglamentos relevantes de la directiva 2004/108/EG.

Conformitätsklärung
 Die Vivanco GmbH erklärt, dass sich das Gerät Sport Air 4 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der EU Richtlinie 2004/108/EG befindet.

Batterie- oder Akkusversorgung
 Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll gegeben werden. Sie sind zur Rückgabe von Altbatterien gesetzlich verpflichtet, damit eine fachgerechte, umweltschonende Verwertung gewährleistet werden kann. Bitte geben Sie Altbatterien an einer kommunalen Sammelstelle oder im Handel ab. Batterien und Akkus bitte nur in entleertem Zustand abgeben.

Entsorgung des Gerätes
 Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte geben Sie es bei einer Sammelstelle für Elektrogeräte Ihrer Gemeinde oder Ihres Stadtteils ab.

Entsorgung der Verpackung
 Die Verpackung darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte handeln Sie entsprechend der lokalen Entsorgungsvorschriften.

Información Técnica – Fig. 1

Declaración de conformidad
 Vivanco GmbH declara que artículo Sport Air 4 cumple con los requisitos esenciales y otros reglamentos relevantes de la directiva 2004/108/EG.

Conformitätsklärung
 Die Vivanco GmbH erklärt, dass sich das Gerät Sport Air 4 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der EU Richtlinie 2004/108/EG befindet.

Batterie- oder Akkusversorgung
 Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll gegeben werden. Sie sind zur Rückgabe von Altbatterien gesetzlich verpflichtet, damit eine fachgerechte, umweltschonende Verwertung gewährleistet werden kann. Bitte geben Sie Altbatterien an einer kommunalen Sammelstelle oder im Handel ab. Batterien und Akkus bitte nur in entleertem Zustand abgeben.

Entsorgung des Gerätes
 Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte geben Sie es bei einer Sammelstelle für Elektrogeräte Ihrer Gemeinde oder Ihres Stadtteils ab.

Entsorgung der Verpackung
 Die Verpackung darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte handeln Sie entsprechend der lokalen Entsorgungsvorschriften.

Información Técnica – Fig. 1

Declaración de conformidad
 Vivanco GmbH declara que artículo Sport Air 4 cumple con los requisitos esenciales y otros reglamentos relevantes de la directiva 2004/108/EG.

Conformitätsklärung
 Die Vivanco GmbH erklärt, dass sich das Gerät Sport Air 4 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der EU Richtlinie 2004/108/EG befindet.

Batterie- oder Akkusversorgung
 Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll gegeben werden. Sie sind zur Rückgabe von Altbatterien gesetzlich verpflichtet, damit eine fachgerechte, umweltschonende Verwertung gewährleistet werden kann. Bitte geben Sie Altbatterien an einer kommunalen Sammelstelle oder im Handel ab. Batterien und Akkus bitte nur in entleertem Zustand abgeben.

Entsorgung des Gerätes
 Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte geben Sie es bei einer Sammelstelle für Elektrogeräte Ihrer Gemeinde oder Ihres Stadtteils ab.

Entsorgung der Verpackung
 Die Verpackung darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte handeln Sie entsprechend der lokalen Entsorgungsvorschriften.

Gebrauchsanleitung: Bluetooth Sportkopfhörer mit Headsetfunktion
 Bitte lesen Sie diese Anleitung BEVOR Sie das Gerät benutzen aufmerksam durch, um es sicher und zuverlässig zu nutzen, und bewahren Sie die Gebrauchsanleitung gut auf und geben Sie sie an mögliche Nachbesitzer weiter.
Bestimmungsgemäßer Gebrauch
 Kopfhörer dienen dem bequemen Hören von Musik, Sprache und anderen Geräuschen. Sie sind ausschließlich zum Einsatz im privaten Bereich bestimmt und dürfen nicht für gewerbliche Zwecke verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen.

Sicherheitshinweise
 Bitte achten Sie darauf, dass auch Kinder und Behinderte diese Hinweise beachten!

AVERTISSEMENT indica los peligros que pueden resultar en muertes o lesiones severas.
ADVERTENCIA indica los peligros que en raros casos pueden resultar en lesiones menores o moderadas.
AVVERTISSEMENT Rischio di accidente si es utilizzato in la ruta y en situaciones potencialmente peligrosas.
 - No utilice si al no escuchar el sonido ambiente se crea una situación de peligro, como al girar un vehículo, caminar o correr en áreas de mucho tráfico.
CAUTION Danno auditivo permanente y pérdida de audición debido a alto volumen.
 - Ajuste un volumen adecuado y evite altos volúmenes para situaciones recurrentes.
ATTENTION Lésions auditives permanentes et perte d'audition dues à un volume élevé.
 - Réglez sur un volume approprié et évitez les volumes élevés à tout moment.
ATTENTION Lesion de l'oreille, si l'écouteur est inséré trop profondément dans le canal de l'oreille.
 - Ne pas utiliser si l'insonorisation de votre entourage pourrait être dangereuse, comme lors de la conduite, le vélo, la marche ou la course dans les zones de circulation.
ATTENTION Lesions auditivas permanentes y pérdida de audición debidas a un volumen elevado.
 - Regule su un volume apropiado y evite de tenerle l volume alto por troppo tempo.
VORSICHTIG Der kann ein Schaden an der Ohrschleimhäute auftreten.
VORSICHTIG RO istels als het oordopje te ver in het oor is gestoken.
CAUTION Lesion en el oído, si el auricular es insertado demasiado profundamente en el canal auditivo.
 - No inserte el auricular demasiado dentro del oído o quitelo con cuidado, para que ninguna pieza se aloje en el canal auditivo. Deje que cualquier pieza que quede atrapada en su oído sea removida por un médico especializado.
CAUTION El funcionamiento de implantes electrónicos (marcapasos, etc.) se verá influenciado si la radio está en un rango cercano.
 - Mantenga una distancia entre el auricular electrónico y el implante de > 30 cm. De ser necesario consulte a un médico antes de usar.
CAUTION Peligro de fuego, explosión, quemaduras si la temperatura operativa se excede sustancialmente, si los encastres electrónicos se abren y en caso de cortocircuito en la batería, cuando se toca la batería con pérdidas.
 - Temperatura máxima de funcionamiento y almacenamiento: 40° C.
 - NO abra el aparato.
 - NO HAGGA entrar a la batería en cortocircuito cuando el aparato está abierto.
 - No toque ninguna batería con pérdidas. En caso de contacto con la piel busque atención médica.
 - Desmache el aparato con cuidado cuando pida defectos.

F Notice d'emploi : Ecouteurs Sport Bluetooth avec fonction casque
 Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil pour le rendre sûr et fiable à utiliser, et gardez les instructions pour les transmettre à tous les propriétaires suivants.
Utilisation conforme aux prescriptions
 L'appareil doit être exclusivement utilisé conformément aux instructions, dans un environnement privé et ne doit pas être employé à des fins commerciales. Toute autre utilisation constitue un usage non conforme et peut engendrer des dommages matériels, voire même des préjudices corporels.

Consignes de sécurité
 Veuillez aussi vous assurer que les enfants et les personnes handicapées se conforment à ces instructions !

AVERTISSEMENT indica los peligros que pueden resultar en muertes o lesiones severas.
ADVERTENCIA indica los peligros que en raros casos pueden resultar en lesiones menores o moderadas.
AVVERTISSEMENT Rischio di accidente si es utilizzato in la ruta y en situaciones potencialmente peligrosas.
 - No utilice si al no escuchar el sonido ambiente se crea una situación de peligro, como al girar un vehículo, caminar o correr en áreas de mucho tráfico.
CAUTION Danno auditivo permanente y pérdida de audición debido a alto volumen.
 - Ajuste un volumen adecuado y evite altos volúmenes para situaciones recurrentes.
ATTENTION Lésions auditives permanentes et perte d'audition dues à un volume élevé.
 - Réglez sur un volume approprié et évitez les volumes élevés à tout moment.
ATTENTION Lesion de l'oreille, si l'écouteur est inséré trop profondément dans le canal de l'oreille.
 - Ne pas utiliser si l'insonorisation de votre entourage pourrait être dangereuse, comme lors de la conduite, le vélo, la marche ou la course dans les zones de circulation.
ATTENTION Lesions auditivas permanentes y pérdida de audición debidas a un volumen elevado.
 - Regule su un volume apropiado y evite de tenerle l volume alto por troppo tempo.
VORSICHTIG Der kann ein Schaden an der Ohrschleimhäute auftreten.
VORSICHTIG RO istels als het oordopje te ver in het oor is gestoken.
CAUTION Lesion en el oído, si el auricular es insertado demasiado profundamente en el canal auditivo.
 - No inserte el auricular demasiado dentro del oído o quitelo con cuidado, para que ninguna pieza se aloje en el canal auditivo. Deje que cualquier pieza que quede atrapada en su oído sea removida por un médico especializado.
CAUTION El funcionamiento de implantes electrónicos (marcapasos, etc.) se verá influenciado si la radio está en un rango cercano.
 - Mantenga una distancia entre el auricular electrónico y el implante de > 30 cm. De ser necesario consulte a un médico antes de usar.
CAUTION Peligro de fuego, explosión, quemaduras si la temperatura operativa se excede sustancialmente, si los encastres electrónicos se abren y en caso de cortocircuito en la batería, cuando se toca la batería con pérdidas.
 - Temperatura máxima de funcionamiento y almacenamiento: 40° C.
 - NO abra el aparato.
 - NO HAGGA entrar a la batería en cortocircuito cuando el aparato está abierto.
 - No toque ninguna batería con pérdidas. En caso de contacto con la piel busque atención médica.
 - Desmache el aparato con cuidado cuando pida defectos.

Preparación y operación
 Con este auricular usted puede
 - Hacer llamadas inalámbricas con facilidad a través de la función de manos libres
 - Disfrutar y controlar música sin cables
 - Cambiar entre tocar música y hacer llamadas

Préparation et fonctionnement
 Avec le casque vous pouvez
 - Faire des appels sans fil avec facilité grâce à la fonction mains libres
 - Profiter et commander la musique sans fil
 - Basculer entre la musique et la fonction appels

Preparazione e operazione
 Con questo set di auricolari potrete:
 - Telefonare comodamente in modalità wireless mediante la funzione viva voce
 - Regolare e controllare musica wireless della musica
 - Passare dalla riproduzione di musica alla modalità chiamata

Información Técnica – Fig. 1

Declaración de conformidad
 Vivanco GmbH declara que artículo Sport Air 4 cumple con los requisitos esenciales y otros reglamentos relevantes de la directiva 2004/108/EG.

Conformitätsklärung
 Die Vivanco GmbH erklärt, dass sich das Gerät Sport Air 4 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der EU Richtlinie 2004/108/EG befindet.

Batterie- oder Akkusversorgung
 Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll gegeben werden. Sie sind zur Rückgabe von Altbatterien gesetzlich verpflichtet, damit eine fachgerechte, umweltschonende Verwertung gewährleistet werden kann. Bitte geben Sie Altbatterien an einer kommunalen Sammelstelle oder im Handel ab. Batterien und Akkus bitte nur in entleertem Zustand abgeben.

Entsorgung des Gerätes
 Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte geben Sie es bei einer Sammelstelle für Elektrogeräte Ihrer Gemeinde oder Ihres Stadtteils ab.

Entsorgung der Verpackung
 Die Verpackung darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte handeln Sie entsprechend der lokalen Entsorgungsvorschriften.

Información Técnica – Fig. 1

Declaración de conformidad
 Vivanco GmbH declara que artículo Sport Air 4 cumple con los requisitos esenciales y otros reglamentos relevantes de la directiva 2004/108/EG.

Conformitätsklärung
 Die Vivanco GmbH erklärt, dass sich das Gerät Sport Air 4 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der EU Richtlinie 2004/108/EG befindet.

Batterie- oder Akkusversorgung
 Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll gegeben werden. Sie sind zur Rückgabe von Altbatterien gesetzlich verpflichtet, damit eine fachgerechte, umweltschonende Verwertung gewährleistet werden kann. Bitte geben Sie Altbatterien an einer kommunalen Sammelstelle oder im Handel ab. Batterien und Akkus bitte nur in entleertem Zustand abgeben.

Entsorgung des Gerätes
 Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte geben Sie es bei einer Sammelstelle für Elektrogeräte Ihrer Gemeinde oder Ihres Stadtteils ab.

Entsorgung der Verpackung
 Die Verpackung darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte handeln Sie entsprechend der lokalen Entsorgungsvorschriften.

Información Técnica – Fig. 1

Declaración de conformidad
 Vivanco GmbH declara que artículo Sport Air 4 cumple con los requisitos esenciales y otros reglamentos relevantes de la directiva 2004/108/EG.

Conformitätsklärung
 Die Vivanco GmbH erklärt, dass sich das Gerät Sport Air 4 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der EU Richt

N User manual: Bluetooth sport-hodetelefon med hovedsett-funktion

Vennligst les denne bruksanvisningen nøye før du bruker enheten for å gjøre det trygt og pålitelig å bruke, og for være på bruks trygt og gi det til eventuelle senere etrger.

Tiltenkt bruk

Apparatet er utelukkende beregnet for privat bruk under denne veiledning og må ikke brukes yrkesmessig. All annen bruk er ikke beregnet og kan føre til skade på eierendom og til og med personskade.

! Sikkerhetsinformasjon

Vennligst sørg for at barn og funksjonshemmede lese disse notatene!

- ADVARSEL** indikerer en potensielt farlig, kan resultere i død eller alvorlig skade.
- FORSIKTIGHET** indikerer en risiko som kan føre til sjeldne tilfeller av mild til moderat skader.
- ADVARSEL Fare for ulykke når den brukes under veitransport og i potensielle farlige situasjoner**
 - Må ikke brukes når akustisk isolasjon fra omgivelsene kan medføre fare, som for eksempel mens du kjører, sykler, går eller løper i trafikkerte områder.
- FORSIKTIG Vær forsiktig over hørselskader som følge av for høyt volum.**
 - Styr på å ikke øke volumet ved overdreven overensett volum.
- FORSIKTIG Øret kan ta skade ved at øreproppen settes for langt inn i øregangen.**
 - Trykk ikke inn hørløren for langt i øret og ta den forsiktig ut, så att inga delar blir kvar i hørselgangen. Se till at eventuelle delar som fastnat i hørselgangen avlåsngas av en lækare.
- FORSIKTIG Radio nær huden påvirker funksjonen til elektroniske implantater (pacemakers, etc.)**
 - Se till at hålla avstandet mellom den elektroniska hörløaren og implantatet > 30cm!

- ADVARSEL** angår faroma som kan leda til dødsfall eller svåra skadar.
- FORSIKTIGHET** angår de faror som i sållsynta fall kan leda til mindre eller måttliga skadar.
- ADVARSEL** Om å bruke i nærheten av farlige stoffer eller i nærheten av farlige aktiviteter.
 - Må ikke brukes når akustisk isolasjon fra omgivelsene kan medføre fare, som for eksempel mens du kjører, sykler, går eller løper i trafikkerte områder.
- FORSIKTIGHET Vær forsiktig over hørselskader som følge av for høyt volum.**
 - Styr på å ikke øke volumet ved overdreven overensett volum.
- FORSIKTIGHET Øret kan ta skade ved at øreproppen settes for langt inn i øregangen.**
 - Trykk ikke inn hørløren for langt i øret og ta den forsiktig ut, så att inga delar blir kvar i hørselgangen. Se till at eventuelle delar som fastnat i hørselgangen avlåsngas av en lækare.
- FORSIKTIG Radio nær huden påvirker funksjonen til elektroniske implantater (pacemakers, etc.)**
 - Se till at hålla avstandet mellom den elektroniska hörløaren og implantatet > 30cm!
- FORSIKTIGHET** Om å bruke i nærheten av farlige stoffer eller i nærheten av farlige aktiviteter.
 - Må ikke brukes når akustisk isolasjon fra omgivelsene kan medføre fare, som for eksempel mens du kjører, sykler, går eller løper i trafikkerte områder.
- FORSIKTIGHET Vær forsiktig over hørselskader som følge av for høyt volum.**
 - Styr på å ikke øke volumet ved overdreven overensett volum.
- FORSIKTIGHET Øret kan ta skade ved at øreproppen settes for langt inn i øregangen.**
 - Trykk ikke inn hørløren for langt i øret og ta den forsiktig ut, så att inga delar blir kvar i hørselgangen. Se till at eventuelle delar som fastnat i hørselgangen avlåsngas av en lækare.
- FORSIKTIG Radio nær huden påvirker funksjonen til elektroniske implantater (pacemakers, etc.)**
 - Se till at hålla avstandet mellom den elektroniska hörløaren og implantatet > 30cm!
- FORSIKTIGHET** Brandfare, explosionsrisk, brännskaderisk om >användnings-temperaturen överskrider betydligt, vid öppning av batteriet öppnas eller om batteriet kortsluts, vidrörande av laddade batteri.
 - Användnings- och lagringstemperaturen är max 40° C.
 - Öppna inte enheten.
 - Kortslut INTE batteriet, om enheten öppnas.
 - Vörds ut inte ett laddat batteri. I händelse av hudkontakt, sök läkare.
 - NE välj inte ett laddat batteri som ligger. Ved hudkontakt må lege kontaktes omgående.
 - Defekt enhet, inkludert batterier, må avhendes som foreskrevet.

Førberedelse og bruk

- Til dette hovedsettet kan du
 - Ringa trådløst med hjelp av handsfree-funksjonen
 - Lyssna på og kontrollere musikk trådløst
 - Veksle mellom musikkspilling og samtaler

- Før hovedsettet brukes for første gang må det være fulladdet.
- For å gjøre dette, bruk den medfellede USB-kabelen (Figur 2).
- 1. Koble USB-kabelen til en strømkilde (minst 500mA).
- 2. Den røde laddningsindikeringen kommer att tåndas og sløcknar når enheten är fulladdad
- 3. Den røde LED-indikatorlampan lyser og slår seg av når oppladingen er helt ferdig.
- 3. Slå på med korte trykk som vist på Fig. 3 (LED blinker vekselvis rødt og blått)
- 4. For kobling til en Bluetooth-enhet, se bruksanvisningen til Bluetooth-enheten.
- Ståll hovedsettet i sammenkoblingsmodus som vist på Fig. 5 (trykk 5 sekunder på knappen (LED blinker vekselvis rødt og blått). Bluetooth-enheten kommer att blinka mellom rødt og blått). Bluetooth-enheten kommer nu att kånna igen headsetet automatisk, ange kod til dette kårvs (Fig. 5).
- 5. Endre volum som vist på Fig. 6
- 6. Gå til neste/føregående musikktilt som vist på Fig. 7 (funksjonen avhenger av Bluetooth-enhetens som brukes)
- 7. Ta imot / avslutt telefonsamtale som vist på Fig. 8
- 8. Gjenta valget som vist på Fig. 9 (funksjonen avhenger av Bluetooth-enhetens som brukes)
- 9. Slå av med et langt trykk som vist på Fig. 4 (rød LED slår seg av)

Tekniske data – Figur 1

Samsvarserklæring

Dette Vivanco GmbH erklærer at artikkel Sport Air 4 er i samsvar med de grunnleggende kravene og andre relevante forskrifter retningslinje 2004/108/EG.

Batterier Batterier må ikke kastes i husholdningsavfallet. Du er pålagt å levere avfall batteriene slik at de kan være faglig korrekt og lett på miljøet. Batterier returneres til kommunale dump eller detaljhandel. Batterier kan bare være arkivert i utdatet tilstand. Batterier kan bare være arkivert i utdatet tilstand.

Kassering av apparaten Dette apparatet må ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Det må være levert til din kommunes dump for elektroniske enheter.

Søpørhøring av apparaten Denne apparat får inte kastas i det allmänna hushållsavfallet. Lämnä den till en uppsamlingsplats för elektronisk utrustning inom kommunen eller stadsdel.

Underhåll och förpackning Förpackningen skall återanvändas. Kasta den inte i hushållsavfallet utan följ lokala avfallsföreskrifter.

S Användarmanual: Sporthörörlurar med Bluetooth och headset-funktion

Läs denna bruksanvisning noga innan du använder enheten för att göra det enkelt och pålitligt att använda och spara bruksanvisningen säkert och vidarebefordra den till eventuella efterfølgande ägare.

Regelmässigt bruk

Produkten är enbart avsedd för privat bruk i enlighet med denna bruksanvisning och får inte användas yrkesmessigt. All annan bruk anses vara ej regelmässigt och kan leda till sårskador eller t.o.m. personskada.

! Säkerhetsanvisningar

Se till att barn og funksjonshindrade läser dessa anteckningar!

- ADVARSEL** angår farorna som kan leda till dödsfall eller svåra skador.
- FORSIKTIGHET** angår de faror som i sållsynta fall kan leda til mindre eller måttliga skadar.
- ADVARSEL** Om å bruke i nærheten av farlige stoffer eller i nærheten av farlige aktiviteter.
 - Må ikke brukes når akustisk isolasjon fra omgivelsene kan medføre fare, som for eksempel mens du kjører, sykler, går eller løper i trafikkerte områder.
- FORSIKTIGHET Vær forsiktig over hørselskader som følge av for høyt volum.**
 - Styr på å ikke øke volumet ved overdreven overensett volum.
- FORSIKTIGHET Øret kan ta skade ved at øreproppen settes for langt inn i øregangen.**
 - Trykk ikke inn hørløren for langt i øret og ta den forsiktig ut, så att inga delar blir kvar i hørselgangen. Se till at eventuelle delar som fastnat i hørselgangen avlåsngas av en lækare.
- FORSIKTIG Radio nær huden påvirker funksjonen til elektroniske implantater (pacemakers, etc.)**
 - Se till at hålla avstandet mellom den elektroniska hörløaren og implantatet > 30cm!

- ADVARSEL** angår farorna som kan leda till dödsfall eller svåra skador.
- FORSIKTIGHET** angår de faror som i sållsynta fall kan leda til mindre eller måttliga skadar.
- ADVARSEL** Om å bruke i nærheten av farlige stoffer eller i nærheten av farlige aktiviteter.
 - Må ikke brukes når akustisk isolasjon fra omgivelsene kan medføre fare, som for eksempel mens du kjører, sykler, går eller løper i trafikkerte områder.
- FORSIKTIGHET Vær forsiktig over hørselskader som følge av for høyt volum.**
 - Styr på å ikke øke volumet ved overdreven overensett volum.
- FORSIKTIGHET Øret kan ta skade ved at øreproppen settes for langt inn i øregangen.**
 - Trykk ikke inn hørløren for langt i øret og ta den forsiktig ut, så att inga delar blir kvar i hørselgangen. Se till at eventuelle delar som fastnat i hørselgangen avlåsngas av en lækare.
- FORSIKTIG Radio nær huden påvirker funksjonen til elektroniske implantater (pacemakers, etc.)**
 - Se till at hålla avstandet mellom den elektroniska hörløaren og implantatet > 30cm!
- FORSIKTIGHET** Brandfare, explosionsrisk, brännskaderisk om >användnings-temperaturen överskrider betydligt, vid öppning av batteriet öppnas eller om batteriet kortsluts, vidrörande av laddade batteri.
 - Användnings- och lagringstemperaturen är max 40° C.
 - Öppna inte enheten.
 - Kortslut INTE batteriet, om enheten öppnas.
 - Vörds ut inte ett laddat batteri. I händelse av hudkontakt, sök läkare.
 - NE välj inte ett laddat batteri som ligger. Ved hudkontakt må lege kontaktes omgående.
 - Defekt enhet, inkludert batterier, må avhendes som foreskrevet.

Førberedelser og användning

- Med det här headsetet kan du
 - Ringa trådløst med hjelp av handsfree-funksjonen
 - Lyssna på og kontrollere musikk trådløst
 - Veksle mellom musikkspilling og samtaler

- Innan du använder headsetet för första gången, måste det laddas helt och hållet. Använd den medleverade USB-kabeln (figur 2) för att göra detta.
- 1. Anslut USB-kabeln till en USB-spänningskälla (som ger minst 500mA).
- 1. Koble USB-kabelen til en strømkilde (minst 500mA).
- 2. Den røde laddningsindikeringen kommer att tåndas og sløcknar når enheten är fulladdad
- 3. Slå på enheten enkelt eller kort trykk i enlighet med vad som visäs i Fig. 3 (lysdioden kommer att blinka mellom rødt og blått)
- 4. For å kobling til en Bluetooth-enhet, se bruksanvisningen til Bluetooth-enheten.
- Ståll hovedsettet i sammenkoblingsmodus som vist på Fig. 5 (trykk 5 sekunder på knappen (LED blinker vekselvis rødt og blått). Bluetooth-enheten kommer att blinka mellom rødt og blått). Bluetooth-enheten kommer nu att kånna igen headsetet automatisk, ange kod til dette kårvs (Fig. 5).
- 5. Endre volum som vist på Fig. 6
- 6. Gå til neste/føregående musikktilt som vist på Fig. 7 (funksjonen avhenger av Bluetooth-enhetens som brukes)
- 7. Ta imot / avslutt telefonsamtale som vist på Fig. 8
- 8. Gjenta valget som vist på Fig. 9 (funksjonen avhenger av Bluetooth-enhetens som brukes)
- 9. Slå av med et langt trykk som vist på Fig. 4 (rød LED slår seg av)

Tekniske data – figur 1

Samsvarserklæring

Dette Vivanco GmbH erklærer at artikkel Sport Air 4 er i samsvar med de grunnleggende kravene og andre relevante forskrifter retningslinje 2004/108/EG.

Batterier Batterier må ikke kastes i husholdningsavfallet. Du er pålagt å levere avfall batteriene slik at de kan være faglig korrekt og lett på miljøet. Batterier returneres til kommunale dump eller detaljhandel. Batterier kan bare være arkivert i utdatet tilstand. Batterier kan bare være arkivert i utdatet tilstand.

Kassering av apparaten Dette apparat får inte kastas i det allmänna hushållsavfallet. Lämnä den till en uppsamlingsplats för elektronisk utrustning inom kommunen eller stadsdel.

Søpørhøring av apparaten Denne apparat får inte kastas i det allmänna hushållsavfallet. Lämnä den till en uppsamlingsplats för elektronisk utrustning inom kommunen eller stadsdel.

Underhåll och förpackning Förpackningen skall återanvändas. Kasta den inte i hushållsavfallet utan följ lokala avfallsföreskrifter.

FIN Käyttöohje: Bluetooth urheilukalusteet headset-toiminnolla

Käytä tätä käyttöohjetta huolellisesti ennen laitteen käyttöö, jotta se turvallinen ja luotettava käyttää, ja pitää ohjeiden turvallinen ja siirtää sen miin tahansa seuraaville omistajille.

Tarkoituksenmukainen käyttö

Laitte on yksinomaan tarkoitettu yksityistalouden käyttöön näiden käyttöohjeiden mukaisesti. Laitte ei saa käyttää liiketoiminnallisiin tarkoituksiin. Muu käyttöä katsotaan olevan ei-tarkoituksenmukainen käyttö. Se voi johtaa esinevahinkoihin tai jopa henkilövahinkoihin.

! Turvallisuusvihjeet

Varmista, että lapset ja vammaiset lukea nämä ohjeet!

- VAROITUS** osoittaa vaaroihin, jotka voi johtaa kuolemaan tai vakaviin vammoihin.
- VAROVAISUUS** osoittaa vaaroihin, jotka johtavat harvinaisissa tapauksissa lieviin tai keskimääräisiin loukkautuksiin.
- VAROITUS** Loukkautumisen vaara, jos käytetään tietliikenteessä ja potentiaalisesti vaarallisissa tilanteissa.
 - Ei saa käyttää, jos akustinen eristävyyminen ympäristöstä voi olla vaarallinen, esim. autoajassa, pyöräilyssä sekä käveläminen tai juokseminen alueilla, jossa on liikennettä.
- VAROVAISUUS Pysyvä kuulovamma tai kuulon menettäminen liian suuren äänen avulla.**
 - Styr på å ikke øke volumet ved overdreven overensett volum.
- FORSIKTIGHET Ørnskada, som kan ta skade ved at øreproppen settes for langt inn i hørselgangen.**
 - Trykk ikke inn hørløren for langt i øret og ta den forsiktig ut, så att inga delar blir kvar i hørselgangen. Se till at eventuelle delar som fastnat i hørselgangen avlåsngas av en lækare.
- FORSIKTIG Radio nær huden påvirker funksjonen til elektroniske implantater (pacemakers, etc.)**
 - Se till at hålla avstandet mellom den elektroniska hörløaren og implantatet > 30cm!

- VAROITUS** Loukkautumisen vaara, jos käytetään tietliikenteessä ja potentiaalisesti vaarallisissa tilanteissa.
 - Ei saa käyttää, jos akustinen eristävyyminen ympäristöstä voi olla vaarallinen, esim. autoajassa, pyöräilyssä sekä käveläminen tai juokseminen alueilla, jossa on liikennettä.
- VAROVAISUUS Pysyvä kuulovamma tai kuulon menettäminen liian suuren äänen avulla.**
 - Styr på å ikke øke volumet ved overdreven overensett volum.
- FORSIKTIGHET Ørnskada, som kan ta skade ved at øreproppen settes for langt inn i hørselgangen.**
 - Trykk ikke inn hørløren for langt i øret og ta den forsiktig ut, så att inga delar blir kvar i hørselgangen. Se till at eventuelle delar som fastnat i hørselgangen avlåsngas av en lækare.
- FORSIKTIG Radio nær huden påvirker funksjonen til elektroniske implantater (pacemakers, etc.)**
 - Se till at hålla avstandet mellom den elektroniska hörløaren og implantatet > 30cm!
- FORSIKTIGHET** Brandfare, explosionsrisk, brännskaderisk om >användnings-temperaturen överskrider betydligt, vid öppning av batteriet öppnas eller om batteriet kortsluts, vidrörande av laddade batteri.
 - Användnings- och lagringstemperaturen är max 40° C.
 - Öppna inte enheten.
 - Kortslut INTE batteriet, om enheten öppnas.
 - Vörds ut inte ett laddat batteri. I händelse av hudkontakt, sök läkare.
 - NE välj inte ett laddat batteri som ligger. Ved hudkontakt må lege kontaktes omgående.
 - Defekt enhet, inkludert batterier, må avhendes som foreskrevet.

Esivalmistelu ja käyttö

- Tällä kuulokkeella voit
 - Vaivattomasti langattomasti soittaa kuituinpuhelimen kautta
 - Langattomasti kuunnella ja ohjata musiikkia
 - Vaihtaa musiikin toiston ja soittojen välillä

- Ennen ensimmäistä käyttöä kuuloke on ladattava täyteen. Käytä siihen tarkoitukseen mukaan toimitettua USB-johdo (kuva 2).
- 1. USB-johdo yhdistetään USB-virtalähteen kanssa (vähintään 500mA).
- 2. Punainen LED-latausvalo syttyy ja sammuu, jos akku on ladattu täyteen
- 3. Kytkeään päälle painamalla lyhyesti kuvan 3 mukaan (punainen ja sininen LED vilkkuvat vuorotellen)
- 4. Kytkeään vaihtaa Bluetooth-laitteen kanssa uoudatta Bluetooth-laitteen käyttötietoja.
- Kytke kuulokkees yhteen Bluetooth-enhetin kanssa (kuva 5) (trykk 5 sekunnit på knappen (LED blinker vekselvis rødt og blått). Bluetooth-enheten kommer att blinka mellom rødt og blått). Bluetooth-enheten kommer nu att kånna igen headsetet automatiskt, ange kod til dette kårvs (Fig. 5).
- 5. Endre volum som vist på Fig. 6
- 6. Gå til neste/føregående spår i enlighet med vad som visäs i Fig. 7 (funksjonen beror på den Bluetooth-enhet som används)
- 7. Ta emot samtala/lägga på i enlighet med vad som visäs i Fig. 8
- 8. Återuppringning i enlighet med vad som visäs i Fig. 9 (funksjonen beror på den Bluetooth-enhet som används)
- 9. Kytkeinen pois päältä: painetaan pitkään kuvan 4 mukaan (punainen LED sammuu)

Tekniset tiedot – kuva 1

Yhdennäköisyysoilustus

Täten Vivanco GmbH julistaa, että artikkel Sport Air 4 on yhdenmukainen keskeisten vaatimusten ja muiden olennaisen direktiivin 2004/108/EG määräysten kanssa.

Paristot ja akut

Paristot ja akut eivät saa hävittää talousjätteiden mukaan. Sinä olet lain mukaan velvoitettu palauttamaan vanhat paristot, jotta on taattu asianmukainen ja ympäristöä säästävää kierrätys. Ole yhtä ja palaute vanhat paristot kunnallisen kierrätyspisteeseen tai kauppaan. Paristot ja akut saa palauttaa vain yhtynnä.

Laitteen häivitys

Tätä laitetta ei saa hävittää talousjätteiden mukaan. Ole hyvä ja palaute sen kunnin tai kaupunkuisen elektronisten laitteiden keräyspisteeseen.

Pakkauksen kierrätys

Pakkauks on annettava kierrättyksään. Älä heittä kääkkauksen talousjätteisiin ja toimi vastavien paikallisten kierrätysohjeiden mukaan.

RUS Инструкция по эксплуатации:

Инструкция по эксплуатации: Спортивные наушники Bluetooth с функцией гарнитуры

Чтобы работа устройства была безопасной и надежной, ПЕРЕД его использованием внимательно прочтите данное руководство, сохраните его в безопасном месте и при возможности передайте следующему владельцу.

Соответствие применению

Данное устройство предназначено исключительно для использования в личных целях. Запрещено использовать данное устройство для коммерческой выгоды. Любая другая эксплуатация, которая выполняется не по предназначению, может привести к материальному ущербу или к травмам и повреждениям.

Указания по мерам безопасности

Обратите внимание, чтобы дети и люди с ограниченными возможностями, использовали устройство в соответствии с данной инструкцией!

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** указывает на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к смертельному исходу или серьезным травмам.
- ОСТОРОЖНО** указывает на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению травм легкой или средней тяжести.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Риск несчастного случая при использовании в дороге и в потенциально опасных ситуациях.
 - Не используйте, если акустическая изоляция вашего окружения может быть опасной, например, во время вождения, езды на велосипеде, ходьбы или бега в зонах движения.
- ОСТОРОЖНО** Постоянное повреждение или потеря слуха из-за большой громкости.
 - Установите подходящий уровень громкости и избегайте большой громкости на постоянной основе.
- ОСТОРОЖНО** травмы уха, если слушник сталкивается в ушной канале слишком глубоко.
 - Не вставляйте наушник в ухо слишком глубоко, и осторожно снимайте его, так чтобы никакие детали не остались в ушном канале. Любые части, встречающиеся в ушном канале должны удаляться только с помощью врача-специалиста.
- ОСТОРОЖНО** Функционирование электронных имплантатов (кардиостимуляторы и т.д.) нарушается, если беспроводная передача находится поблизости.
 - Соблюдайте дистанцию > 30см между электронными наушниками и имплантатами!
- ОСТОРОЖНО** Опасность пожара, взрыва, ожогов при значительном превышении рабочей температуры, при открытии корпуса аккумулятора и в случае короткого замыкания батареи, при присоединении к электросети в случае утечки батареи.
 - Температура эксплуатации и хранения не должна превышать 40°С.
 - Не заряжайте аккумулятор, если он поврежден.
 - Не замыкайте батарею, когда устройство открыто.
 - Не прикасайтесь к электросети в случае утечки батареи. В случае контакта с кожей обратитесь к врачу.
 - В случае неисправности, утилизируйте устройство, соблюдая меры предосторожности.

Подготовка и эксплуатация

- С этой гарнитуры вы можете
 - Осуществлять с легкостью беспроводные звонки с помощью функции громкой связи
 - Наслаждаться и управлять музыкой без лишних проводов
 - Переключаться между режимами воспроизведения музыки и звонков

- Перед первым использованием, гарнитура должна быть полностью заряжена. Чтобы сделать это, используйте удлинитель в комплекте кабель USB (рисунк 2).
- 1. Подключите кабель USB к источнику питания (по крайней мере, 500 мА).
- 2. Красный светодиодный индикатор зарядки включится и после полной зарядки выключится.
- 3. Используйте посредством нажатия, как указано на рис. 2 (светодиод будет мигать попеременно красным и синим).
- 4. Для сопряжения с устройством Bluetooth обратитесь к инструкции устройства Bluetooth.
- 5. Аänen volumin i enlighet med vad som visäs i Fig. 6
- 6. Hoppa till nästa/føregående spår i enlighet med vad som visäs i Fig. 7 (funksjonen beror på den Bluetooth-enhet som används)
- 7. Ta emot samtala/lägga på i enlighet med vad som visäs i Fig. 8
- 8. Återuppringning i enlighet med vad som visäs i Fig. 9 (funksjonen beror på den Bluetooth-enhet som används)
- 9. Kytkeinen pois päältä: painetaan pitkään kuvan 4 mukaan (punainen LED sammuu)

Tekniset tiedot – kuva 1

Yhdennäköisyysoilustus

Täten Vivanco GmbH julistaa, että artikkel Sport Air 4 on yhdenmukainen keskeisten vaatimusten ja muiden olennaisen direktiivin 2004/108/EG määräysten kanssa.

Paristot ja akut

Paristot ja akut eivät saa hävittää talousjätteiden mukaan. Sinä olet lain mukaan velvoitettu palauttamaan vanhat paristot, jotta on taattu asianmukainen ja ympäristöä säästävää kierrätys. Ole yhtä ja palaute vanhat paristot kunnallisen kierrätyspisteeseen tai kauppaan. Paristot ja akut saa palauttaa vain yhtynnä.

Laitteen häivitys

Tätä laitetta ei saa hävittää talousjätteiden mukaan. Ole hyvä ja palaute sen kunnin tai kaupunkuisen elektronisten laitteiden keräyspisteeseen.

Pakkauksen kierrätys

Pakkauks on annettava kierrättyksään. Älä heittä kääkkauksen talousjätteisiin ja toimi vastavien paikallisten kierrätysohjeiden mukaan.

GR Οδηγίες: Λειτουργία ακουστικών Bluetooth για Αθλητικές δραστηριότητες

Παρακαλώ διαβάστε το παρόν χειρiδιο προεπισκόπηση πριν να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για να εξοφισώσετε τη ασφαλή και ομόσητη χρήση και διατήρηση τις οδηγίες ασφαλείας και μεταβίβασης τις ος επιόμενου ιδιοκτήτες.

Προβλεπόμενη χρήση

Το εξάρτημα προβλέπεται αποκλειστικά για τη χρήση σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες σε κίνηση, άδεια ήτρωμα, άδεια ήτρωμα, άδεια ήτρωμα να χρησιμοποιηθεί για επαγγελματικός σκοπούς. Κάθε άλλος είδους χρήση θεωρείται ασφαλή και μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές ή ακόμη και σε σωματικές βλάβες.

Υποδείξεις ασφαλείας

Παρακαλώ να επιδείξετε προσοχή ώστε τα παιδιά και τα άτομα με ειδικές ανάγκες να συμμορφώνονται με αυτές τις οδηγίες!

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** εφιστά την προσοχή στους κινδύνους που θα μπορούσαν να προκληθούν θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.
- ΠΡΟΧΘΗ** δείχνει ότι υπάρχει κίνδυνος που μπορεί να οδηγήσει σε σπάνιες περιπτώσεις ήως έως μέτριες τραυματισμούς.

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** κίνδυνος ατυχημάτων όταν χρησιμοποιείται στην οδηγία και σε δυναμικά επικίνδυνες καταστάσεις.
 - Μην χρησιμοποιείτε ενώ η μηχανή λειτουργεί, το περιβάλλον σας θα μπορούσε να είναι επικίνδυνο όπως όταν οδηγείτε, ποδηλάτουμε, περπατάτε ή τρέχετε σε ανοικτά ακυκλοφορίας.
- ΠΡΟΧΘΗ** μόνιμη βλάβη και απώλεια της ακοής λόγω υψηλής έντασης.
 - Ορίστε μια μέτρια ένταση ήχο και αποφεύγετε την υψηλή ένταση σε συνεχόμενης βάση.
- ΠΡΟΧΘΗ** τραυματισμός αυτιού, εάν το ακουστικό εισαχθεί πολύ βαθιά στο εξωτερικό του αυτιού.
 - Μην τοποθετείτε το ακουστικό πολύ βαθιά μέσα στο αυτί και ασφαρίστε το προσεκτικά, έτσι ώστε να μην παραμένει κάποιο κομμάτι στο εσωτερικό του αυτιού. Τυχόν κομμάτια που θα κολλήσουν στο εσωτερικό πρέπει να αφαιρούνται από ένα ειδικό ιατρό.
- ΠΡΟΧΘΗ** Η λειτουργία των ηλεκτρονικών εμφυτευμάτων (βηματόδοτες, κλπ) επηρεάζεται, αν η απόσταση εκπομπή είναι σε κοντινή απόσταση.
 - Διατηρήστε απόσταση > 30 εκατοστά μεταξύ του ακουστικού και του ηλεκτρονικού εμφυτεύματος! Εάν υπάρχει απόσταση, συμβουλευθείτε έναν ιατρό πριν από τη χρήση.
- ΠΡΟΧΘΗ** κίνδυνος πυρκαγιάς, έκρηξης, εγκαυμάτων εάν υπάρχει σημαντική υπέρβαση της θερμοκρασίας, εάν το προστατευτικό των ηλεκτρονικών αναιρεί και στη περίπτωση βρογχικού άσθματος ματαιωτών, όταν αγγίξετε την μπαταρία σε διαρροή.
 - Προσπαθήστε τη λειτουργία και τη θερμοκρασία αποθήκευσης στους 40° C το μέγιστο.
 - ΜΗΝ αγγίξετε τη συσκευή.
 - ΜΗΝ βρογχικαίνετε την μπαταρία, όταν αναίγει η συσκευή.
 - Μην αγγίξετε μπαταρίες με διαρροή. Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα, ζητήστε ιατρική βοήθεια.
 - Αποφύγετε τη συσκευή, όταν χαλαστεί, με προσοχή.

Προετοιμασία και λειτουργία

- Με το ακουστικό αυτό μπορείτε να
 - Προμητοποιείτε εύκολα τις κλήσεις με ευκολία μέσω της λειτουργίας ανοικτής συνομιλίας
 - Αναλαμβάνετε και να ακούγετε τη μουσική σας χωρίς καμία σύρραξη
 - Εναλλάσσετε μεταξύ μουσικής και προμητοποιήσεις κλήσεων

Προετοιμασία και λειτουργία

- Με το ακουστικό αυτό μπορείτε να
 - Προμητοποιείτε εύκολα τις κλήσεις με ευκολία μέσω της λειτουργίας ανοικτής συνομιλίας
 - Αναλαμβάνετε και να ακούγετε τη μουσική σας χωρίς καμία σύρραξη
 - Εναλλάσσετε μεταξύ μουσικής και προμητοποιήσεις κλήσεων

- Πριν χρησιμοποιήσετε το ακουστικό για πρώτη φορά, θα πρέπει να έχει φορτιστεί πλήρως. Για να κάνετε αυτό, χρησιμοποιήστε το προεπιμένο καλώδιο USB (αρχίση 2).
- 1. Συνδέστε το καλώδιο USB με μια πηγή ρεύματος (π.χ. τροφοδοτικό 500mA).
- 2. Η κόκκινη ενδεικτική λαμπά LED φόρτισης ανάβει και σβήνει μετά την πλήρη φόρτιση
- 3. Ενεργοποιήστε πατώντας μόνιμος σύμφωνα με το Σχ. 3 (η λαμπά LED θα αναβοσβήνει εντάλως σε κόκκινο και μπλε)
- 4. Για να συνδέσετε με μια δυναμική Bluetooth, ανατρέξτε στις οδηγίες της συσκευής Bluetooth. Θέστε το ακουστικό Bluetooth σε λειτουργία σύνδεσης σύμφωνα με το Σχ. 5 (πιάνετε το πλήκτρο για 5 δευτερόλεπτα) (η λαμπά LED θα αναβοσβήνει εντάλως σε κόκκινο και μπλε).
- Η συσκευή Bluetooth θα αναγνωρίσει το ακουστικό αυτόλως, εφόσον χρειαστεί εισάγετε τον κωδικό (Etc. 5).
- 5. Αλλάξη της έντασης ήχου, όπως φαίνεται στο Σχ. 6
- 6. Μετάβαση στο επόμενο/πρόηγούμενο κομμάτι, όπως φαίνεται στο Σχ. 7 (η λειτουργία εξαρτάται από τη συσκευή Bluetooth που χρησιμοποιείται)
- 7. Αρβύλε/τερματισμό κλήσης όπως φαίνεται στο Σχ. 8
- 8. Επανακλήση όπως φαίνεται στο Σχ. 9 (η λειτουργία εξαρτάται από τη συσκευή Bluetooth που χρησιμοποιείται)
- 9. Ανεργοποίηση πατώντας και κρότησος πατημένο όπως φαίνεται στο Σχ. 4 (η κόκκινη λαμπά LED σβήνει)

Τεχνικά χαρακτηριστικά – σχήμα 1

Δήλωση Συμμόρφωσης

<